

Ο περί της Συμβάσεως για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας του 1988 και του Πρωτοκόλλου για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα του 1988 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1999 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 17(ΙΙΙ) του 1999

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΕΠΙΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΝΑΥΣΙΠΛΟΪΑΣ ΤΟΥ 1988 ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΣΤΑΘΕΡΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΣΤΗΝ ΥΦΑΛΟΚΡΗΠΙΔΑ ΤΟΥ 1988 ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΖΕΙ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΣΥΝΑΦΗ ΘΕΜΑΤΑ

ΕΠΕΙΔΗ συγκλήθηκε από το Διεθνή Ναυτιλιακό Όργανισμό στη Ρώμη, Προοίμιο. μεταξύ 1ης και 10ης Μαρτίου 1988, Διεθνής Διάσκεψη για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ τη 10η Μαρτίου 1988 υπεγράφη Τελική Πράξη στην οποία προσαρτήθηκαν δύο έγγραφα που υιοθέτησε η Διάσκεψη, η Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας και το Πρωτόκολλο για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ το άρθρο 17, παράγραφος 2 της Συμβάσεως αυτής, και το άρθρο 5, παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αυτού, επιτρέπουν σε Κράτη που δεν υπέγραψαν αρχικά τη Σύμβαση και το Πρωτόκολλο να προσχωρήσουν εις αυτά με την κατάθεση γραπτής δηλώσεως στο Γενικό Γραμματέα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας, με την υπ' Αριθμό 48.955 και ημερομηνία 7.1.1999 Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου αποφάσισε να προσχωρήσει στη Σύμβαση και το Πρωτόκολλο.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμβάσεως για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας του 1988 και του Πρωτοκόλλου για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα του 1988 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1999. Συνοπτικός τίτλος.

2. Κατά τον παρόντα Νόμο— Ερμηνεία.

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία·

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρωτόκολλο για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα, που υπεγράφη στη Ρώμη τη 10η Μαρτίου 1988 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαρτίου 1992.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας, που υπεγράφη στη Ρώμη τη 10η Μαρτίου 1988 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαρτίου 1992.

3.—(1) Με τον παρόντα Νόμο κυρώνονται η Σύμβαση και το Πρωτόκολλο. Κύρωση.

Πίνακας.  
Μέρος Ι  
Μέρος ΙΙ.

(2) Τα κείμενα της Συμβάσεως και του Πρωτοκόλλου εκτίθενται σε πρωτότυπο στην αγγλική στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε μετάφραση στην ελληνική στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

- Νοείται ότι σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του εις την αγγλική πρωτότυπου κειμένου και του εις την ελληνική μετάφραση κειμένου υπερισχύει το εις την αγγλική πρωτότυπο κείμενο.

Ποινικά  
αδικήματα.

4.—(1) Τα ποινικά αδικήματα, που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 3 της Συμβάσεως και την παράγραφο 1 του άρθρου 2 του Πρωτοκόλλου συνιστούν κακουργήματα και τιμωρούνται με φυλάκιση διά βίου.

(2) Τα ποινικά αδικήματα, που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 3 της Συμβάσεως και την παράγραφο 2 του άρθρου 2 του Πρωτοκόλλου, συνιστούν κακουργήματα και τιμωρούνται με φυλάκιση δεκαπέντε ετών, εκτός εάν δυνάμει του Ποινικού Κώδικα ή άλλου Νόμου που εκάστοτε ισχύει στη Δημοκρατία, επισύρουν βαρύτερη ποινή, οπότε θα τιμωρούνται με τη βαρύτερη αυτή ποινή.

Έναρξη της  
ισχύος του  
παρόντος  
Νόμου.

5. Ο παρών Νόμος τίθεται σε ισχύ μετά παρέλευση πέντε μηνών από της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
(άρθρο 2)

Μέρος I

CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL ACTS  
AGAINST THE SAFETY OF MARITIME NAVIGATION

The States Parties to this Convention,

HAVING IN MIND the purposes and principles of the Charter of the United Nations concerning the maintenance of international peace and security and the promotion of friendly relations and co-operation among States,

RECOGNIZING in particular that everyone has the right to life, liberty and security of person, as set out in the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights,

DEEPLY CONCERNED about the world-wide escalation of acts of terrorism in all its forms, which endanger or take innocent human lives, jeopardize fundamental freedoms and seriously impair the dignity of human beings,

CONSIDERING that unlawful acts against the safety of maritime navigation jeopardize the safety of persons and property, seriously affect the operation of maritime services, and undermine the confidence of the peoples of the world in the safety of maritime navigation,

CONSIDERING that the occurrence of such acts is a matter of grave concern to the international community as a whole,

BEING CONVINCED of the urgent need to develop international co-operation between States in devising and adopting effective and practical measures for the prevention of all unlawful acts against the safety of maritime navigation, and the prosecution and punishment of their perpetrators,

RECALLING resolution 40/61 of the General Assembly of the United Nations of 9 December 1985 which, inter alia, "urges all States unilaterally and in co-operation with other States, as well as relevant United Nations organs, to contribute to the progressive elimination of causes underlying international terrorism and to pay special attention to all situations, including colonialism, racism and situations involving mass and flagrant violations of human rights and fundamental freedoms and those involving alien occupation, that may give rise to international terrorism and may endanger international peace and security",

RECALLING FURTHER that resolution 40/61 "unequivocally condemns, as criminal, all acts, methods and practices of terrorism wherever and by whomever committed, including those which jeopardize friendly relations among States and their security",

RECALLING ALSO that by resolution 40/61, the International Maritime Organization was invited to "study the problem of terrorism aboard or against ships with a view to making recommendations on appropriate measures",

HAVING IN MIND resolution A.584(14) of 20 November 1985, of the Assembly of the International Maritime Organization, which called for development of measures to prevent unlawful acts which threaten the safety of ships and the security of their passengers and crews,

NOTING that acts of the crew which are subject to normal shipboard discipline are outside the purview of this Convention,

AFFIRMING the desirability of monitoring rules and standards relating to the prevention and control of unlawful acts against ships and persons on board ships, with a view to updating them as necessary, and, to this effect, taking note with satisfaction of the Measures to Prevent Unlawful Acts against Passengers and Crews on Board Ships, recommended by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization,

AFFIRMING FURTHER that matters not regulated by this Convention continue to be governed by the rules and principles of general international law,

RECOGNIZING the need for all States, in combating unlawful acts against the safety of maritime navigation, strictly to comply with rules and principles of general international law,

HAVE AGREED as follows:

#### ARTICLE 1

For the purposes of this Convention, "ship" means a vessel of any type whatsoever not permanently attached to the sea-bed, including dynamically supported craft, submersibles, or any other floating craft.

#### ARTICLE 2

- 1 This Convention does not apply to:
  - (a) a warship; or
  - (b) a ship owned or operated by a State when being used as a naval auxiliary or for customs or police purposes; or
  - (c) a ship which has been withdrawn from navigation or laid up.
- 2 Nothing in this Convention affects the immunities of warships and other government ships operated for non-commercial purposes.

#### ARTICLE 3

- 1 Any person commits an offence if that person unlawfully and intentionally:
  - (a) seizes or exercises control over a ship by force or threat thereof or any other form of intimidation; or
  - (b) performs an act of violence against a person on board a ship if that act is likely to endanger the safe navigation of that ship; or

- (c) destroys a ship or causes damage to a ship or to its cargo which is likely to endanger the safe navigation of that ship; or
- (d) places or causes to be placed on a ship, by any means whatsoever, a device or substance which is likely to destroy that ship, or cause damage to that ship or its cargo which endangers or is likely to endanger the safe navigation of that ship; or
- (e) destroys or seriously damages maritime navigational facilities or seriously interferes with their operation, if any such act is likely to endanger the safe navigation of a ship; or
- (f) communicates information which he knows to be false, thereby endangering the safe navigation of a ship; or
- (g) injures or kills any person, in connection with the commission or the attempted commission of any of the offences set forth in subparagraphs (a) to (f).

2 Any person also commits an offence if that person:

- (a) attempts to commit any of the offences set forth in paragraph 1; or
- (b) abets the commission of any of the offences set forth in paragraph 1 perpetrated by any person or is otherwise an accomplice of a person who commits such an offence; or
- (c) threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, aimed at compelling a physical or juridical person to do or refrain from doing any act, to commit any of the offences set forth in paragraph 1, subparagraphs (b), (c) and (e), if that threat is likely to endanger the safe navigation of the ship in question.

#### ARTICLE 4

1 This Convention applies if the ship is navigating or is scheduled to navigate into, through or from waters beyond the outer limit of the territorial sea of a single State, or the lateral limits of its territorial sea with adjacent States.

2 In cases where the Convention does not apply pursuant to paragraph 1, it nevertheless applies when the offender or the alleged offender is found in the territory of a State Party other than the State referred to in paragraph 1.

## ARTICLE 5

Each State Party shall make the offences set forth in article 3 punishable by appropriate penalties which take into account the grave nature of those offences.

## ARTICLE 6

1 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 3 when the offence is committed:

- (a) against or on board a ship flying the flag of the State at the time the offence is committed; or
- (b) in the territory of that State, including its territorial sea; or
- (c) by a national of that State.

2 A State Party may also establish its jurisdiction over any such offence when:

- (a) it is committed by a stateless person whose habitual residence is in that State; or
- (b) during its commission a national of that State is seized, threatened, injured or killed; or
- (c) it is committed in an attempt to compel that State to do or abstain from doing any act.

3 Any State Party which has established jurisdiction mentioned in paragraph 2 shall notify the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Secretary-General"). If such

State Party subsequently rescinds that jurisdiction, it shall notify the Secretary-General.

4 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 3 in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him to any of the States Parties which have established their jurisdiction in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article.

5 This Convention does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law.

#### ARTICLE 7

1 Upon being satisfied that the circumstances so warrant, any State Party in the territory of which the offender or the alleged offender is present shall, in accordance with its law, take him into custody or take other measures to ensure his presence for such time as is necessary to enable any criminal or extradition proceedings to be instituted.

2 Such State shall immediately make a preliminary inquiry into the facts, in accordance with its own legislation.

3 Any person regarding whom the measures referred to in paragraph 1 are being taken shall be entitled to:

(a) communicate without delay with the nearest appropriate representative of the State of which he is a national or which is otherwise entitled to establish such communication or, if he is a stateless person, the State in the territory of which he has his habitual residence;

(b) be visited by a representative of that State.

4 The rights referred to in paragraph 3 shall be exercised in conformity with the laws and regulations of the State in the territory of which the offender or the alleged offender is present, subject to the proviso that the said laws and regulations must enable full effect to be given to the purposes for which the rights accorded under paragraph 3 are intended.



5 When a State Party, pursuant to this article, has taken a person into custody, it shall immediately notify the States which have established jurisdiction in accordance with article 6, paragraph 1 and, if it considers it advisable, any other interested States, of the fact that such person is in custody and of the circumstances which warrant his detention. The State which makes the preliminary inquiry contemplated in paragraph 2 of this article shall promptly report its findings to the said States and shall indicate whether it intends to exercise jurisdiction.

#### ARTICLE 8

1 The master of a ship of a State Party (the "flag State") may deliver to the authorities of any other State Party (the "receiving State") any person who he has reasonable grounds to believe has committed one of the offences set forth in article 3.

2 The flag State shall ensure that the master of its ship is obliged, whenever practicable, and if possible before entering the territorial sea of the receiving State carrying on board any person whom the master intends to deliver in accordance with paragraph 1, to give notification to the authorities of the receiving State of his intention to deliver such person and the reasons therefor.

3 The receiving State shall accept the delivery, except where it has grounds to consider that the Convention is not applicable to the acts giving rise to the delivery, and shall proceed in accordance with the provisions of article 7. Any refusal to accept a delivery shall be accompanied by a statement of the reasons for refusal.

4 The flag State shall ensure that the master of its ship is obliged to furnish the authorities of the receiving State with the evidence in the master's possession which pertains to the alleged offence.

5 A receiving State which has accepted the delivery of a person in accordance with paragraph 3 may, in turn, request the flag State to accept delivery of that person. The flag State shall consider any such request, and if it accedes to the request it shall proceed in accordance with article 7. If the flag State declines a request, it shall furnish the receiving State with a statement of the reasons therefor.

## ARTICLE 9

Nothing in this Convention shall affect in any way the rules of international law pertaining to the competence of States to exercise investigative or enforcement jurisdiction on board ships not flying their flag.

## ARTICLE 10

1 The State Party in the territory of which the offender or the alleged offender is found shall, in cases to which article 6 applies, if it does not extradite him, be obliged, without exception whatsoever and whether or not the offence was committed in its territory, to submit the case without delay to its competent authorities for the purpose of prosecution, through proceedings in accordance with the laws of that State. Those authorities shall take their decision in the same manner as in the case of any other offence of a grave nature under the law of that State.

2 Any person regarding whom proceedings are being carried out in connection with any of the offences set forth in article 3 shall be guaranteed fair treatment at all stages of the proceedings, including enjoyment of all the rights and guarantees provided for such proceedings by the law of the State in the territory of which he is present.

## ARTICLE 11

1 The offences set forth in article 3 shall be deemed to be included as extraditable offences in any extradition treaty existing between any of the States Parties. States Parties undertake to include such offences as extraditable offences in every extradition treaty to be concluded between them.

2 If a State Party which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another State Party with which it has no extradition treaty, the requested State Party may, at its option, consider this Convention as a legal basis for extradition in respect of the offences set forth in article 3. Extradition shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested State Party.

3 States Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize the offences set forth in article 3 as extraditable offences between themselves, subject to the conditions provided by the law of the requested State.

4 If necessary, the offences set forth in article 3 shall be treated, for the purposes of extradition between States Parties, as if they had been committed not only in the place in which they occurred but also in a place within the jurisdiction of the State Party requesting extradition.

5 A State Party which receives more than one request for extradition from States which have established jurisdiction in accordance with article 6 and which decides not to prosecute shall, in selecting the State to which the offender or alleged offender is to be extradited, pay due regard to the interests and responsibilities of the State Party whose flag the ship was flying at the time of the commission of the offence.

6 In considering a request for the extradition of an alleged offender pursuant to this Convention, the requested State shall pay due regard to whether his rights as set forth in article 7, paragraph 3, can be effected in the requesting State.

7 With respect to the offences as defined in this Convention, the provisions of all extradition treaties and arrangements applicable between States Parties are modified as between States Parties to the extent that they are incompatible with this Convention.

#### ARTICLE 12

1 State Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal proceedings brought in respect of the offences set forth in article 3, including assistance in obtaining evidence at their disposal necessary for the proceedings.

2 States Parties shall carry out their obligations under paragraph 1 in conformity with any treaties on mutual assistance that may exist between them. In the absence of such treaties, States Parties shall afford each other assistance in accordance with their national law.

## ARTICLE 13

1 States Parties shall co-operate in the prevention of the offences set forth in article 3, particularly by:

- (a) taking all practicable measures to prevent preparations in their respective territories for the commission of those offences within or outside their territories;
- (b) exchanging information in accordance with their national law, and co-ordinating administrative and other measures taken as appropriate to prevent the commission of offences set forth in article 3.

2 When, due to the commission of an offence set forth in article 3, the passage of a ship has been delayed or interrupted, any State Party in whose territory the ship or passengers or crew are present shall be bound to exercise all possible efforts to avoid a ship, its passengers, crew or cargo being unduly detained or delayed.

## ARTICLE 14

Any State Party having reason to believe that an offence set forth in article 3 will be committed shall, in accordance with its national law, furnish as promptly as possible any relevant information in its possession to those States which it believes would be the States having established jurisdiction in accordance with article 6.

## ARTICLE 15

1 Each State Party shall, in accordance with its national law, provide to the Secretary-General, as promptly as possible, any relevant information in its possession concerning:

- (a) the circumstances of the offence;
- (b) the action taken pursuant to article 13, paragraph 2;
- (c) the measures taken in relation to the offender or the alleged offender and, in particular, the results of any extradition proceedings or other legal proceedings.

2 The State Party where the alleged offender is prosecuted shall, in accordance with its national law, communicate the final outcome of the proceedings to the Secretary-General.

3 The information transmitted in accordance with paragraphs 1 and 2 shall be communicated by the Secretary-General to all States Parties, to Members of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization"), to the other States concerned, and to the appropriate international intergovernmental organizations.

#### ARTICLE 16

1 Any dispute between two or more States Parties concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled through negotiation within a reasonable time shall, at the request of one of them, be submitted to arbitration. If, within six months from the date of the request for arbitration, the parties are unable to agree on the organization of the arbitration any one of those parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in conformity with the Statute of the Court.

2 Each State may at the time of signature or ratification, acceptance or approval of this Convention or accession thereto, declare that it does not consider itself bound by any or all of the provisions of paragraph 1. The other States Parties shall not be bound by those provisions with respect to any State Party which has made such a reservation.

3 Any State which has made a reservation in accordance with paragraph 2 may, at any time, withdraw that reservation by notification to the Secretary-General.

#### ARTICLE 17

1 This Convention shall be open for signature at Rome on 10 March 1988 by States participating in the International Conference on the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation and at the Headquarters of the Organization by all States from 14 March 1988 to 9 March 1989. It shall thereafter remain open for accession.

2 States may express their consent to be bound by this Convention by:

- (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
- (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
- (c) accession.

3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

#### ARTICLE 18

1 This Convention shall enter into force ninety days following the date on which fifteen States have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect thereof.

2 For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Convention after the conditions for entry into force thereof have been met, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect ninety days after the date of such deposit.

#### ARTICLE 19

1 This Convention may be denounced by any State Party at any time after the expiry of one year from the date on which this Convention enters into force for that State.

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General.

## ARTICLE 20

1 A conference for the purpose of revising or amending this Convention may be convened by the Organization.

2 The Secretary-General shall convene a conference of the States Parties to this Convention for revising or amending the Convention, at the request of one third of the States Parties, or ten States Parties, whichever is the higher figure.

Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to this Convention shall be deemed to apply to the Convention as amended.

## ARTICLE 21

1 This Convention shall be deposited with the Secretary-General.

2 The Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Convention or acceded thereto, and all Members of the Organization, of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession together with the date thereof;

(ii) the date of the entry into force of this Convention;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Convention together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;

(iv) the receipt of any declaration or notification made under this Convention;

(b) transmit certified true copies of this Convention to all States which have signed this Convention or acceded thereto.

PROTOCOL FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL ACTS  
AGAINST THE SAFETY OF FIXED PLATFORMS  
LOCATED ON THE CONTINENTAL SHELF

The States Parties to this Protocol,

BEING PARTIES to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts  
against the Safety of Maritime Navigation,

RECOGNIZING that the reasons for which the Convention was elaborated also  
apply to fixed platforms located on the continental shelf,

TAKING ACCOUNT of the provisions of that Convention,

AFFIRMING that matters not regulated by this Protocol continue to be  
governed by the rules and principles of general international law,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

1 The provisions of articles 5 and 7 and of articles 10 to 16 of the  
Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime  
Navigation (hereinafter referred to as "the Convention") shall also apply  
mutatis mutandis to the offences set forth in article 2 of this Protocol where  
such offences are committed on board or against fixed platforms located on the  
continental shelf.



2 In cases where this Protocol does not apply pursuant to paragraph 1, it nevertheless applies when the offender or the alleged offender is found in the territory of a State Party other than the State in whose internal waters or territorial sea the fixed platform is located.

3 For the purposes of this Protocol, "fixed platform" means an artificial island, installation or structure permanently attached to the sea-bed for the purpose of exploration or exploitation of resources or for other economic purposes.

#### ARTICLE 2

1 Any person commits an offence if that person unlawfully and intentionally:

- (a) seizes or exercises control over a fixed platform by force or threat thereof or any other form of intimidation; or
- (b) performs an act of violence against a person on board a fixed platform if that act is likely to endanger its safety; or
- (c) destroys a fixed platform or causes damage to it which is likely to endanger its safety; or
- (d) places or causes to be placed on a fixed platform, by any means whatsoever, a device or substance which is likely to destroy that fixed platform or likely to endanger its safety; or
- (e) injures or kills any person in connection with the commission or the attempted commission of any of the offences set forth in subparagraphs (a) to (d).

2 Any person also commits an offence if that person:

- (a) attempts to commit any of the offences set forth in paragraph 1; or
- (b) abets the commission of any such offences perpetrated by any person or is otherwise an accomplice of a person who commits such an offence; or

- (c) threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, aimed at compelling a physical or juridical person to do or refrain from doing any act, to commit any of the offences set forth in paragraph 1, subparagraphs (b) and (c), if that threat is likely to endanger the safety of the fixed platform.

## ARTICLE 3

1 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 2 when the offence is committed:

- (a) against or on board a fixed platform while it is located on the continental shelf of that State; or
- (b) by a national of that State.

2 A State Party may also establish its jurisdiction over any such offence when:

- (a) it is committed by a stateless person whose habitual residence is in that State;
- (b) during its commission a national of that State is seized, threatened, injured or killed; or
- (c) it is committed in an attempt to compel that State to do or abstain from doing any act.

3 Any State Party which has established jurisdiction mentioned in paragraph 2 shall notify the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Secretary-General"). If such State Party subsequently rescinds that jurisdiction, it shall notify the Secretary-General.

4 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 2 in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him to any of the States Parties which have established their jurisdiction in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article.

5 This Protocol does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law.

#### ARTICLE 4

Nothing in this Protocol shall affect in any way the rules of international law pertaining to fixed platforms located on the continental shelf.

#### ARTICLE 5

1 This Protocol shall be open for signature at Rome on 10 March 1988 and at the Headquarters of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization") from 14 March 1988 to 9 March 1989 by any State which has signed the Convention. It shall thereafter remain open for accession.

2 States may express their consent to be bound by this Protocol by:

(a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

(b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or

(c) accession.

3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

4 Only a State which has signed the Convention without reservation as to ratification, acceptance or approval, or has ratified, accepted, approved or acceded to the Convention may become a Party to this Protocol.

## ARTICLE 6

1 This Protocol shall enter into force ninety days following the date on which three States have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect thereof. However, this Protocol shall not enter into force before the Convention has entered into force.

2 For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Protocol after the conditions for entry into force thereof have been met, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect ninety days after the date of such deposit.

## ARTICLE 7

1 This Protocol may be denounced by any State Party at any time after the expiry of one year from the date on which this Protocol enters into force for that State.

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General.

4 A denunciation of the Convention by a State Party shall be deemed to be a denunciation of this Protocol by that Party.

## ARTICLE 8

1 A conference for the purpose of revising or amending this Protocol may be convened by the Organization.

2 The Secretary-General shall convene a conference of the States Parties to this Protocol for revising or amending the Protocol, at the request of one third of the States Parties, or five States Parties, whichever is the higher figure.

3. Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to this Protocol shall be deemed to apply to the Protocol as amended.

## ARTICLE 9

1 This Protocol shall be deposited with the Secretary-General.

2 The Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Protocol or acceded thereto, and all Members of the Organization, of:

- (i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, together with the date thereof;
- (ii) the date of entry into force of this Protocol;
- (iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Protocol together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;
- (iv) the receipt of any declaration or notification made under this Protocol or under the Convention, concerning this Protocol;

(b) transmit certified true copies of this Protocol to all States which have signed this Protocol or acceded thereto.

3 As soon as this Protocol enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 10

This Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed this Protocol.

DONE AT ROME this tenth day of March one thousand nine hundred and eighty-eight.

---

Μέρος II  
(Άρθρο 3)

ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ  
ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ  
ΝΑΥΣΙΠΛΟΪΑΣ

Τα Κράτη Μέρη, στην παρούσα Σύμβαση,

ΕΧΟΝΤΑ ΥΠΟΨΗ τους σκοπούς και τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, σχετικά με τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας και την προαγωγή των φιλικών σχέσεων και της συνεργασίας μεταξύ των Κρατών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑ ιδιαίτερα ότι καθένας έχει το δικαίωμα πάνω στη ζωή, την ελευθερία και την ασφάλεια του προσώπου του, όπως τούτο ορίζεται από την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και το Διεθνές Σύμφωνο περί των Αστικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων,

ΘΕΩΡΩΝΤΑ ΟΤΙ ΤΑ ΑΠΑΣΧΟΛΕΙ ΣΟΒΑΡΑ η ταχεία εξάπλωση, παγκόσμια, των πράξεων τρομοκρατίας, όλων των μορφών, οι οποίες βάζουν σε κίνδυνο ή αφαιρούν αθώες ανθρώπινες ζωές, βάζοντας σε κίνδυνο τις θεμελιώδεις ελευθερίες και πλήττοντας σοβαρά την αξιοπρέπεια των προσώπων,

ΘΕΩΡΩΝΤΑ ότι οι παράνομες πράξεις κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας βάζουν σε κίνδυνο την ασφάλεια προσώπων και πραγμάτων, επηρεάζουν σοβαρά τη λειτουργία των ναυτιλιακών υπηρεσιών και υπονομεύουν την εμπιστοσύνη των λαών της υφηλίου, σε ό,τι αφορά την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας,

ΘΕΩΡΩΝΤΑ ότι τέτοιες πράξεις απασχολούν σοβαρά το σύνολο της διεθνούς κοινότητας,

ΕΧΟΝΤΑ ΠΕΙΣΘΕΙ ότι είναι επείγουσα ανάγκη να αναπτυχθεί διεθνής συνεργασία μεταξύ των Κρατών, σε ό,τι αφορά την επιπόνηση και υιοθέτηση αποτελεσματικών μέτρων και διαδικασιών για την πρόληψη όλων των παράνομων πράξεων οι οποίες στρέφονται κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας, και για τη δίωξη και τιμωρία των δραστών αυτών των πράξεων,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑ την υπ' αριθμό 40/61 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών στις 9 Δεκεμβρίου 1985, με την οποία, μεταξύ άλλων, καλούντα όλα τα Κράτη μονομερώς ή σε συνεργασία με τα υπόλοιπα Κράτη, καθώς και με τα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών, να συμβάλλουν στον προοδευτικό περιορισμό των αιτιών της διεθνούς τρομοκρατίας, οι οποίες υποβόσκουν και να αποδώσουν ιδιαίτερη προσοχή σε κάθε περίπτωση - ιδιαίτερα στον αποικισμό, το ρατσισμό, τις περιπτώσεις οι οποίες είναι απόρροια μαζικών και κατάφωρων παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και των ελευθεριών οι οποίες έχουν σχέση με τη ξένη κατοχή - οι οποίες δυνατό να θέσουν σε κίνδυνο τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑ ΕΞΑΛΛΟΥ, ότι η υπ' αριθμό 40/61 απόφαση καταδικάζει κατηγορηματικά ως εγκληματικές όλες τις πράξεις, μεθόδους ή πρακτικές τρομοκρατίας, όπου και αν αυτές γίνονται και όποιοι κι αν είναι οι δράστες αυτών των πράξεων, ειδικά αυτές που βάζουν σε κίνδυνο τις φιλικές μεταξύ των Κρατών σχέσεις και την ασφάλεια τους.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑ ΕΠΙΣΗΣ, ότι, με την υπ' αριθμό 40/61 απόφαση, ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός εκλήθη για να μελετήσει το πρόβλημα της τρομοκρατίας η οποία ασκείται πάνω σε πλοίο ή εναντίον πλοίου για τη διατύπωση προτάσεων ως προς τα μέτρα τα οποία θα κρίνονται αναγκαία,

ΕΧΟΝΤΑ ΥΠΟΨΗ την υπ' αριθμό Α. 584(14) απόφαση της 20ής Νοεμβρίου 1985, της Συνέλευσης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, η οποία ζητούσε να ορισθούν μέτρα για την πρόληψη των παράνομων πράξεων, οι οποίες βάζουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του πλοίου και την ασφάλεια των επιβατών και πληρώματος πάνω σε αυτό,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑ ότι η παρούσα Σύμβαση δεν αφορά την τέλεση από το πλήρωμα των πράξεων οι οποίες προκύπτουν από τη συνήθη πάνω στο πλοίο πειθαρχία,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑ ότι επιθυμούν να συνεχίσουν να μελετούν τους κανόνες και τα πρότυπα που είναι σχετικά με την πρόληψη και τον έλεγχο των παράνομων πράξεων εναντίον των πλοίων και των προσώπων που βρίσκονται πάνω σε αυτά τα πλοία, με σκοπό την ενημέρωσή τους όπως είναι αναγκαίο, και σημειώνοντας με ικανοποίηση, γι' αυτό, τα μέτρα για την πρόληψη των παράνομων πράξεων κατά των επιβατών και πληρωμάτων των πλοίων, μέτρα τα οποία προτείνονται από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ότι τα ζητήματα τα οποία δεν ρυθμίζονται με την παρούσα Σύμβαση θα συνεχίσουν να διέπονται από τους κανόνες και τις αρχές του γενικού διεθνούς δικαίου,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑ ότι είναι αναγκαίο για όλα τα Κράτη, στον αγώνα κατά των παράνομων πράξεων, οι οποίες στρέφονται κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοίας, να τηρήσουν αυστηρά τους κανόνες και τις αρχές του γενικού διεθνούς δικαίου.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΩΣ ΑΚΟΛΟΥΘΩΣ:

#### ΑΡΘΡΟ 1

Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, "πλοίο" σημαίνει σκάφος οποιουδήποτε τύπου που δεν είναι μόνιμα προσκολλημένο στον πυθμένα της θάλασσας, και περιλαμβάνει τα δυναμικώς μπιστηριζόμενα σκάφη, τα καταδυόμενα σκάφη ή κάθε άλλο πλωτό σκάφος.

#### ΑΡΘΡΟ 2

1. Η παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται σε:

(α) πολεμικά πλοία ή



(β) πλοία που ανήκουν σε ένα Κράτος ή τα οποία εκμεταλλεύεται ένα Κράτος εφόσον τα πλοία αυτά χρησιμοποιούνται ως βοηθητικά πολεμικά πλοία ή για τελωνειακούς ή αστυνομικούς σκοπούς ή

(γ) πλοία που έχουν αποσυρθεί από τη ναυσιπλοΐα ή είναι παροπλισμένα.

2. Καμιά διάταξη της παρούσας Σύμβασης δεν επηρεάζει την ασυλία της οποίας χαίρουν τα πολεμικά πλοία και άλλα κρατικά πλοία που χρησιμοποιούνται για μη εμπορικούς σκοπούς.

### ΑΡΘΡΟ 3

1. Διαπράττει ποινικό αδίκημα όποιος παρανόμως και εκ προθέσεως:

(α) καταλαμβάνει πλοίο ή θέτει υπό τον έλεγχό του πλοίο με την άσκηση ή την απειλή βίας ή με οποιαδήποτε άλλη μορφή εκφοβισμού ή

(β) τελεί πράξη βιαιοπραγίας εναντίον προσώπου που ευρίσκεται επί του πλοίου εφόσον η πράξη αυτή δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφαλή ναυσιπλοΐα του πλοίου αυτού ή

(γ) καταστρέφει πλοίο ή προκαλεί βλάβη σε πλοίο ή στο φορτίό του δυνάμενη να θέσει σε κίνδυνο την ασφαλή ναυσιπλοΐα του πλοίου αυτού ή

(δ) με οποιοδήποτε τρόπο τοποθετεί επί του πλοίου ή προκαλεί την τοποθέτηση επί του πλοίου, με οποιοδήποτε μέσο, συσκευής ή ουσίας δυνάμενης να καταστρέψει το πλοίο ή να προκαλέσει βλάβη στο πλοίο ή το φορτίο του που θέτει σε κίνδυνο ή δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφαλή ναυσιπλοΐα του πλοίου ή

(ε) καταστρέφει ή προκαλεί σοβαρή βλάβη σε ναυτιλιακές διευκολύνσεις ή παρεμποδίζει σοβαρά τη λειτουργία των διευκολύνσεων αυτών, εφόσον η πράξη αυτή δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφαλή ναυσιπλοΐα ενός πλοίου ή

(στ) διαβιβάζει πληροφορίες εν γνώσει του ψευδείς, θέτοντας έτσι σε κίνδυνο την ασφαλή ναυσιπλοΐα ενός πλοίου ή

(ζ) προκαλεί σωματική βλάβη ή φονεύει πρόσωπο, κατά την τέλεση ή απόπειρα τελέσεως οποιουδήποτε από τα αδικήματα τα προβλεπόμενα στις υποπαραγράφους (α) έως (στ).

2. Διαπράττει επίσης ποινικό αδίκημα όποιος:

(α) αποπειράται να διαπράξει ένα από τα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ή

(β) παρακινεί στη διάπραξη ενός από τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 1 ποινικά αδικήματα που τελείται από οποιοδήποτε πρόσωπο ή άλλωσπινως είναι συνεργός του προσώπου που διαπράττει τέτοιο αδίκημα ή

(γ) απειλεί ότι θα διαπράξει οποιοδήποτε από τα ποινικά αδικήματα τα προβλεπόμενα στις υποπαραγράφους (β), (γ) και (ε) της παραγράφου 1, εφόσον η απειλή αυτή

δύνатаι να θέσει σε κίνδυνο την ασφαλή ναυσιπλοΐα του ειρηνένου πλοΐου, ανεξάρτητα αν η απειλή διατυπώνεται υπό όρο ή χωρίς όρο, κατά τα οριζόμενα στην εθνική νομοθεσία, με σκοπό τον εξαναγκασμό ενός φυσικού ή νομικού προσώπου στην τέλεση ή την παράλειψη τελέσεως οποιασδήποτε πράξεως.

#### ΑΡΘΡΟ 4

1. Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται εάν το πλοίο πλέει ή προορίζεται να πλεύσει σε ύδατα, διά μέσου υδάτων ή από ύδατα τα οποία ευρίσκονται πέραν από το εξωτερικό όριο των χωρικών υδάτων ενός και μόνου Κράτους ή από τα παράπλευρα όρια των χωρικών του υδάτων με παρακείμενα Κράτη.

2. Σε περιπτώσεις που κατά τις διατάξεις της παραγράφου 1 η παρούσα Σύμβαση δεν είναι εφαρμόσιμη, εντούτοις θα εφαρμόζεται εάν ο δράστης ή ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματος ευρεθεί στην επικράτεια ενός Κράτους Μέρους άλλου από το αναφερόμενο στην παράγραφο 1.

#### ΑΡΘΡΟ 5

Κάθε Κράτος Μέρος θα καθιστά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα αξιόποινα επιβάλλοντας ανάλογες ποινές, λαμβανομένης υπόψη της σοβαρής φύσεως των αδικημάτων αυτών.

#### ΑΡΘΡΟ 6

1. Κάθε Κράτος Μέρος θα λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προς θεμελίωση της δικαιοδοσίας του επί των προβλεπόμενων στο άρθρο 3 ποινικών αδικημάτων, όταν το αδίκημα διαπράττεται:

- (α) εναντίον πλοΐου ή επί πλοΐου που φέρει τη σημαία του Κράτους αυτού κατά το χρόνο που διαπράττεται το αδίκημα ή
- (β) στο έδαφος του Κράτους αυτού, περιλαμβανομένων και των χωρικών του υδάτων ή
- (γ) από υπήκοο του Κράτους αυτού.

2. Ένα Κράτος Μέρος δύναται επίσης να θεμελιώσει τη δικαιοδοσία του επί οποιουδήποτε από τα αδικήματα αυτά όταν:

- (α) αυτό διαπράττεται από ένα πρόσωπο που είναι άπολις και έχει τη συνήθη διαμονή του στο Κράτος αυτό ή
- (β) κατά τη διάπραξη του αδικήματος ένας υπήκοος του Κράτους αυτού αιχμαλωτίζεται, απειλείται, υφίσταται σωματική βλάβη ή φονεύεται ή
- (γ) το αδίκημα διαπράττεται κατά την απόπειρα εξαναγκασμού του Κράτους αυτού προς τέλεση ή παράλειψη τελέσεως μίας πράξεως.

3. Ένα Κράτος Μέρος που θεμελιώνει τη μνημονευόμενη στην παράγραφο 2 δικαιοδοσία θα γνωστοποιεί το γεγονός στο Γενικό Γραμματέα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (που στο εξής θα αναφέρεται ως ο "Γενικός Γραμματέας"). Εάν το Κράτος

αυτό μεταγενέστερα αποποιηθεί τη δικαιοδοσία αυτή, θα γνωστοποιεί το γεγονός στο Γενικό Γραμματέα:

4. Κάθε Κράτος Μέρος θα λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προς θεμελίωση της δικαιοδοσίας του επί των προβλεπόμενων στο άρθρο 3 αδικημάτων στις περιπτώσεις όπου ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματός ευρίσκεται στην επικράτεια του και δεν τον εκδίδει σε Κράτος που θεμελίωσε την δικαιοδοσία κατά τα οριζόμενα στις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου αυτού.

5. Η παρούσα Σύμβαση δεν αποκλείει την ποινική δικαιοδοσία που ασκείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

#### ΑΡΘΡΟ 7

1. Εφόσο ικανοποιηθεί ότι το επιβάλλουν οι περιστάσεις, κάθε Κράτος Μέρος στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται ο δράστης ή ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματος, σύμφωνα με το δίκαιο του, θα τον θέτει υπό κράτηση ή θα λαμβάνει άλλα μέτρα που διασφαλίζουν την παρουσία του για όσο χρόνο απαιτείται για να καταστεί δυνατή η έναρξη της ποινικής διαδικασίας ή της διαδικασίας της εκδόσεως.

2. Το Κράτος αυτό θα διενεργεί αμέσως προκαταρκτική έρευνα των γεγονότων, σύμφωνα με τη δική του νομοθεσία.

3. Κάθε πρόσωπο σχετικά με το οποίο λαμβάνονται τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θα έχει το δικαίωμα όπως:

(α) επικοινωνήσει χωρίς καθυστέρηση με τον πλησιέστερο αρμόδιο Εκπρόσωπο του Κράτους του οποίου έχει την ιθαγένεια ή που άλλως πως δικαιούται να εγκαταστήσει την επικοινωνία αυτή ή, εάν είναι άπολις, του Κράτους, στην επικράτεια του οποίου έχει τη συνήθη του διαμονή

(β) να τον επισκέπτεται εκπρόσωπος του εν λόγω Κράτους.

4. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 3 δικαιώματα θα ασκούνται σύμφωνα με τους νόμους και κανονισμούς του Κράτους στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται ο δράστης ή ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματος, νοουμένου ότι οι νόμοι και κανονισμοί αυτοί θα επιτρέπουν την πλήρη πραγμάτωση των σκοπών, για τους οποίους παρέχονται τα δυνάμει της παραγράφου 3 δικαιώματα.

5. Όταν ένα Κράτος Μέρος θέτει υπό κράτηση ένα πρόσωπο σύμφωνα με το άρθρο αυτό, θα γνωστοποιεί αμέσως στα Κράτη που έχουν θεμελιώσει δικαιοδοσία κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 6, παράγραφος 1, και αν το κρίνει σκόπιμο, σε κάθε άλλο ενδιαφερόμενο Κράτος, το γεγονός της κράτησης και τα περιστατικά που την επέβαλαν. Το Κράτος που ενεργεί την προκαταρκτική έρευνα που προβλέπει η παράγραφος 2 του άρθρου αυτού, θα ανακοινώνει χωρίς καθυστέρηση τα πορίσματα του στα ειρημμένα Κράτη και θα δηλώνει κατά πόσον προτίθεται να ασκήσει τη δικαιοδοσία του.

#### ΑΡΘΡΟ 8

1. Ο πλοίαρχος του πλοίου ενός Κράτους Μέρους (Κράτος της σημαίας) δύναται να παραδώσει στις αρχές άλλου Κράτους Μέρους (Κράτος αποδέκτης) κάθε πρόσωπο για

το οποίο έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι διέπραξε ένα από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα.

2. Το Κράτος της σημαίας θα διασφαλίζει ότι ο πλοίαρχος πλοίου του, πάνω στο οποίο ευρίσκεται κάποιο πρόσωπο, το οποίο προτίθεται να παραδώσει κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 1, θα υποχρεούται να γνωστοποιήσει προς τις αρχές του Κράτους αποδέκτη την πρόθεση του προς παράδοση του προσώπου αυτού και τους λόγους για την ενέργεια του αυτή, οποτεδήποτε είναι πρακτικώς εφικτό, και εάν είναι δυνατό πριν από την είσοδο του στα χωρικά ύδατα του Κράτους αποδέκτη.

3. Το Κράτος αποδέκτης θα αποδέχεται την παράδοση, εκτός εάν έχει λόγους να πιστεύει ότι η Σύμβαση δεν είναι εφαρμόσιμη στις πράξεις που οδήγησαν στην παράδοση, και θα ενεργεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7. Κάθε άρνηση προς αποδοχή της παράδοσης ενός προσώπου θα συνοδεύεται από μια αναφορά των λόγων πάνω στους οποίους στηρίζεται η άρνηση αυτή.

4. Το Κράτος της σημαίας θα διασφαλίζει ότι ο πλοίαρχος πλοίου του θα υποχρεούται να παρέχει στις αρχές του Κράτους αποδέκτη όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που κατέχει και αφορούν στο αδίκημα που φέρεται να διεπράχθη.

5. Το Κράτος αποδέκτης που αποδέχθηκε την παράδοση ενός προσώπου κατά τις διατάξεις της παραγράφου 3 δύναται, με τη σειρά του, να ζητήσει από το Κράτος της σημαίας να αποδεχθεί παράδοση του προσώπου αυτού. Το Κράτος της σημαίας θα εξετάσει το αίτημα αυτό και εάν το αποδεχθεί θα ενεργεί κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 7. Σε περίπτωση άρνησης του Κράτους της σημαίας να αποδεχθεί το αίτημα, η άρνηση θα συνοδεύεται με αναφορά στο Κράτος αποδέκτη των λόγων πάνω στους οποίους στηρίζεται η άρνηση.

#### ΑΡΘΡΟ 9

Οι διατάξεις της παρούσας Σύμβασης δεν επηρεάζουν με οποιοδήποτε τρόπο τους κανόνες του διεθνούς δικαίου που αφορούν στην αρμοδιότητα των Κρατών προς άσκηση της ερευνητικής ή εκτελεστικής δικαιοδοσίας τους επί πλοίων που δεν φέρουν τη σημαία τους.

#### ΑΡΘΡΟ 10

1. Το Κράτος Μέρος στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται ο δράστης ή ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματος, στις περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται το άρθρο 6, εφόσον δεν τον εκδόσει, οφείλει, χωρίς καμιά εξαίρεση απολύτως και ανεξάρτητα από το εάν το αδίκημα διεπράχθη ή όχι στην επικράτεια του, να υποβάλει την υπόθεση χωρίς καθυστέρηση στις αρμόδιες αρχές του για άσκηση ποινικής δίωξης, κατά τη διαδικασία που ορίζει το δίκαιο του Κράτους αυτού. Οι αρχές αυτές θα αποφασίζουν επί του θέματος κατά τον αυτό τρόπο όπως και εις την περίπτωση οποιουδήποτε άλλου σοβαρής φύσεως, αδικήματος κατά το δίκαιο του Κράτους αυτού.

2. Σε κάθε πρόσωπο κατά του οποίου λαμβάνονται δικαστικά μέτρα σχετικά με οποιοδήποτε από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα θα εξασφαλίζεται δίκαιη μεταχείριση σε όλα τα στάδια της διαδικασίας και θα απολαμβάνει όλα τα δικαιώματα και τις εγγυήσεις που προβλέπονται για τη διαδικασία αυτή από το δίκαιο του Κράτους στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται.

## ΑΡΘΡΟ 11

1. Τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα λογίζονται ως περιλαμβανόμενα στα αδικήματα για τα οποία δύναται να χωρήσει έκδοση δυνάμει οποιασδήποτε συμφωνίας περί εκδόσεως που τυχόν ισχύει μεταξύ Κρατών Μερών. Τα Κράτη Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να περιλαμβάνουν τα αδικήματα αυτά στα αδικήματα για τα οποία χωρεί έκδοση σε κάθε συμφωνία περί εκδόσεως που δυνατό να συναφθεί μεταξύ τους.

2. Εάν ένα Κράτος Μέρος το οποίο εξαρτά την έκδοση από την ύπαρξη σχετικής συμφωνίας δεχθεί αίτηση για έκδοση από άλλο Κράτος Μέρος μετά του οποίου δεν έχει συνάψει σχετική συμφωνία, το Κράτος Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δύναται, κατ' επιλογή του, να θεωρήσει την παρούσα Σύμβαση ως τη νομική βάση για έκδοση αναφορικά με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα. Η έκδοση θα υπόκειται στους λοιπούς όρους που προβλέπονται στο δίκαιο του Κράτους Μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Κράτη Μέρη που δεν εξαρτούν την έκδοση από την ύπαρξη σχετικής συμφωνίας θα αναγνωρίζουν τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα ως αδικήματα για τα οποία δύναται να χωρήσει έκδοση μεταξύ τους, υπό τους όρους που προβλέπονται στο δίκαιο του Κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

4. Εφόσο είναι αναγκαίο, τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα θα λογίζονται, για τους σκοπούς εκδόσεως μεταξύ Κρατών Μερών, ως εάν αυτά να είχαν διαπραχθεί όχι μόνο στον τόπο διάπραξης τους αλλά επίσης και σε τόπο εντός της δικαιοδοσίας του Κράτους που ζητεί την έκδοση.

5. Κράτος Μέρος που λαμβάνει περισσότερες από μία αιτήσεις για έκδοση από Κράτη που έχουν θεμελιώσει τη δικαιοδοσία τους κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 6 και που αποφασίζει να μην ασκήσει το ίδιο ποινική δίωξη οφείλει, κατά την επιλογή του Κράτους στο οποίο θα εκδόσει το δράστη ή το φερόμενο ως δράστη του αδικήματος, να λαμβάνει δεόντως υπόψη τα συμφέροντα και τις ευθύνες του Κράτους Μέρους τη σημαία του οποίου έφερε το πλοίο κατά το χρόνο της διάπραξης του αδικήματος.

6. Κατά την εξέταση της αίτησης προς έκδοση του φερόμενου ως δράστη του αδικήματος σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, το Κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση οφείλει να λαμβάνει δεόντως υπόψη κατά πόσον τα δικαιώματα του προσώπου αυτού, όπως αυτά καθορίζονται στο άρθρο 7, παράγραφος 3, θα διασφαλιζόταν στο Κράτος που υπέβαλε την αίτηση για έκδοση.

7. Σε ό,τι αφορά τα καθοριζόμενα στην παρούσα Σύμβαση αδικήματα, οι διατάξεις οποιασδήποτε συνθήκης ή συμφωνίας εκδόσεως που τυχόν ισχύει μεταξύ Κρατών Μερών τροποποιούνται μεταξύ των Κρατών Μερών κατά την έκταση που είναι ασυμβίβαστες με την παρούσα Σύμβαση.

## ΑΡΘΡΟ 12

1. Τα Κράτη Μέρη θα παρέχουν αμοιβαία τη μεγαλύτερη δυνατή συνδρομή σε κάθε ποινική διαδικασία που διεξάγεται σχετικά με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα, περιλαμβανομένης και της συνδρομής προς εξασφάλιση των αναγκαίων για τη διαδικασία αυτή αποδεικτικών στοιχείων που έχουν στη διάθεση τους.

2. Τα Κράτη Μέρη θα εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της παραγράφου 1 σύμφωνα με τυχόν ισχύουσα μεταξύ τους συμφωνία περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής. Σε περίπτωση που δεν υφίσταται μεταξύ τους τέτοια συμφωνία, τα Κράτη Μέρη θα παρέχουν αμοιβαία την εν λόγω συνδρομή, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο.

#### ΑΡΘΡΟ 13

1. Τα Κράτη Μέρη θα συνεργάζονται για την πρόληψη των προβλεπόμενων στο άρθρο 3 αδικημάτων, ιδιαίτερα με:

(α) τη λήψη κάθε δυνατού μέτρου προς παρεμπόδιση της προπαρασκευής στην επικράτεια τους για τη διάπραξη των αδικημάτων αυτών είτε εντός είτε εκτός της επικράτειας τους

(β) την ανταλλαγή πληροφοριών κατά το εθνικό τους δίκαιο και το συντονισμό διοικητικών και άλλων μέτρων που κρίνονται κατάλληλα προς πρόληψη της διάπραξης των προβλεπόμενων στο άρθρο 3 αδικημάτων.

2. Σε περίπτωση που, λόγω της διάπραξης ενός από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα, καθυστερεί ή διακόπτεται ο πλους ενός πλοίου, το Κράτος Μέρος στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται το πλοίο ή οι επιβάτες ή το πλήρωμα οφείλει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να αποτρέψει την υπέρμετρη κράτηση ή καθυστέρηση του πλοίου, των επιβατών, του πληρώματος ή του φορτίου.

#### ΑΡΘΡΟ 14

Κάθε Κράτος Μέρος, που έχει λόγους να πιστεύει ότι επίκειται η διάπραξη ενός από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 3 αδικήματα οφείλει, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, να παρέχει το ταχύτερο δυνατό κάθε σχετική πληροφορία που κατέχει προς εκείνα τα Κράτη Μέρη που πιστεύει πως δύνανται να θεμελιώσουν δικαιοδοσία κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 6.

#### ΑΡΘΡΟ 15

1. Κάθε Κράτος Μέρος οφείλει, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, να γνωστοποιεί το ταχύτερο δυνατό στο Γενικό Γραμματέα κάθε σχετική πληροφορία που κατέχει αναφορικά με:

(α) τα περιστατικά του αδικήματος

(β) τις ενέργειες που έγιναν, σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 2

(γ) τα μέτρα που ελήφθησαν αναφορικά με το δράστη ή το φερόμενο ως δράστη του αδικήματος και, ιδιαίτερα, την έκβαση της διαδικασίας έκδοσης ή άλλης νομικής διαδικασίας.

2. Το Κράτος Μέρος όπου ασκήθηκε η ποινική δίωξη κατά του φερόμενου ως δράστη του αδικήματος θα ανακοινώνει στο Γενικό Γραμματέα, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, την τελική έκβαση της διαδικασίας.

3. Οι διαβιβαζόμενες δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 πληροφορίες θα κοινοποιούνται από το Γενικό Γραμματέα προς όλα τα Κράτη Μέρη, τα Μέλη του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (που στο εξής θα αναφέρεται ως "ο Οργανισμός") και προς τα λοιπά ενδιαφερόμενα Κράτη και στους αρμόδιους διεθνείς διακυβερνητικούς οργανισμούς.

#### ΑΡΘΡΟ 16

1. Κάθε διαφορά που αναφύεται μεταξύ δύο ή περισσότερων Κρατών Μερών αναφορικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης που δεν μπορεί να διευθετηθεί εντός εύλογου χρόνου μέσω διαπραγματεύσεων θα παραπέμπεται, κατ' αίτηση του ενός από αυτά, σε διαιτησία. Εάν, μέσα σε προθεσμία έξι μηνών από της υποβολής της αιτήσεως της διαιτησίας, τα μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σχετικά με την οργάνωση της διαιτησίας, οποιοδήποτε από τα μέρη αυτά δύναται να αναφέρει τη διαφορά στο Διεθνές Δικαστήριο με την υποβολή σχετικής αιτήσεως σύμφωνα με το Καταστατικό του Δικαστηρίου.

2. Κάθε Κράτος δύναται κατά το χρόνο της υπογραφής, επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της παρούσας Σύμβασης ή της προσχώρησης εις αυτή, να δηλώσει ότι δεν δεσμεύεται από οποιαδήποτε ή όλες τις διατάξεις της παραγράφου 1. Τα άλλα Κράτη Μέρη δεν θα δεσμεύονται από τις διατάξεις αυτές σε ότι αφορά το Κράτος Μέρος που διατύπωσε την επιφύλαξη αυτή.

3. Κράτος Μέρος που διατύπωσε επιφύλαξη δυνάμει της παραγράφου 2 δύναται οποτεδήποτε να ανακαλέσει την επιφύλαξη αυτή με γνωστοποίηση που απευθύνεται προς το Γενικό Γραμματέα.

#### ΑΡΘΡΟ 17

1. Η παρούσα Σύμβαση θα παραμείνει ανοικτή προς υπογραφή στη Ρώμη τη 10η Μαρτίου 1988 από τα Κράτη που μετέχουν στη Διεθνή Διάσκεψη για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας και εις την έδρα του Οργανισμού από όλα τα Κράτη, από τη 14η Μαρτίου 1988 έως την 9η Μαρτίου 1989. Ύστερα η Σύμβαση θα παραμείνει ανοικτή για προσχώρηση.

2. Τα Κράτη δύνανται να εκφράζουν τη συναίνεση τους να δεσμεύονται από την παρούσα Σύμβαση:

- (α) με υπογραφή χωρίς επιφύλαξη ως προς την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή
- (β) με υπογραφή υπό την επιφύλαξη της επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης την οποία ακολουθεί η επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή
- (γ) με προσχώρηση.

3. Η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση ενεργείται με την κατάθεση του οικείου εγγράφου στο Γενικό Γραμματέα.

## ΑΡΘΡΟ 18

1. Η παρούσα Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ μετά παρέλευση ενενήντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία δεκαπέντε Κράτη την έχουν υπογράψει χωρίς επιφύλαξη ως προς την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή έχουν καταθέσει το έγγραφο της επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης τους.
2. Για κάθε Κράτος που καταθέτει το έγγραφο της επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης σχετικά με την παρούσα Σύμβαση μετά την ικανοποίηση των προϋποθέσεων προς έναρξη της ισχύος της, η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση θα έχει ισχύ μετά παρέλευση ενενήντα ημερών από την ημερομηνία της κατάθεσης.

## ΑΡΘΡΟ 19

1. Η παρούσα Σύμβαση δύναται να καταγγελθεί από οποιοδήποτε Κράτος Μέρος μετά παρέλευση ενός έτους από την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση αυτή τέθηκε σε ισχύ αναφορικά με το Κράτος αυτό.
2. Η καταγγελία ενεργείται με την κατάθεση του εγγράφου της καταγγελίας στο Γενικό Γραμματέα.
3. Η καταγγελία καθίσταται ενεργός μετά παρέλευση ενός έτους ή μεγαλύτερης χρονικής περιόδου που τυχόν καθορίζεται στο έγγραφο της καταγγελίας, από την ημερομηνία λήψεως του εγγράφου της καταγγελίας από το Γενικό Γραμματέα.

## ΑΡΘΡΟ 20

1. Διάσκεψη για αναθεώρηση ή τροποποίηση της παρούσας Σύμβασης δύναται να συγκληθεί από τον Οργανισμό.
2. Ο Γενικός Γραμματέας οφείλει να συγκαλέσει διάσκεψη των Κρατών Μερών της παρούσας Σύμβασης για αναθεώρηση ή τροποποίηση της, κατ' αίτηση του ενός τρίτου των Κρατών Μερών ή δέκα Κρατών Μερών, οποιοσδήποτε από τους αριθμούς αυτούς είναι μεγαλύτερος.
3. Έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που κατατίθεται μετά την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ τροποποίηση της παρούσας Σύμβασης λογίζεται ότι αφορά στη Σύμβαση, όπως αυτή τροποποιήθηκε.

## ΑΡΘΡΟ 21

1. Η παρούσα Σύμβαση κατατίθεται στο Γενικό Γραμματέα.
2. Ο Γενικός Γραμματέας:
  - (α) θα γνωστοποιεί προς όλα τα Κράτη που υπέγραψαν τη Σύμβαση ή προσχώρησαν εις αυτή και προς όλα τα Μέλη του Οργανισμού:
    - (i) κάθε νέα υπογραφή ή κατάθεση εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, καθώς και την ημερομηνία αυτών



- (ii) την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της παρούσας Σύμβασης
  - (iii) την κατάθεση εγγράφου καταγγελίας της παρούσας Σύμβασης καθώς και την ημερομηνία λήψεως του και την ημερομηνία κατά την οποία η καταγγελία καθίσταται ενεργός
  - (iv) τη λήψη οποιασδήποτε δήλωσης ή γνωστοποίησης που γίνεται δυνάμει της παρούσας Σύμβασης
- (β) θα διαβιβάζει επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα της παρούσας Σύμβασης προς όλα τα Κράτη που υπέγραψαν τη Σύμβαση ή προσχώρησαν εις αυτή.

3. Μόλις η παρούσα Σύμβαση τεθεί σε ισχύ, επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο αυτής διαβιβάζεται από το Θεματοφύλακα στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών προς καταχώριση και δημοσίευση σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

#### ΑΡΘΡΟ 22

Η παρούσα Σύμβαση καταρτίστηκε σε ένα μόνο πρωτότυπο, εξ ίσου αυθεντικό, κείμενο στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οι υπογεγραμμένοι δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις οικείες Κυβερνήσεις τους υπέγραψαν την παρούσα Σύμβαση.

ΕΓΙΝΕ ΣΤΗ ΡΩΜΗ αυτή τη δέκατη μέρα του Μάρτη του χίλια εννιακόσια ογδόντα οκτώ.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ  
ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΣΤΑΘΕΡΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ  
ΣΤΗΝ ΥΦΑΛΟΚΡΗΠΙΔΑ**

Τα Κράτη Μέρη του παρόντος Πρωτοκόλλου

που ΕΙΝΑΙ ΜΕΡΗ στη Σύμβαση για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑ ότι οι λόγοι για τους οποίους καταρτίστηκε η Σύμβαση ισχύουν επίσης και για τις σταθερές εγκαταστάσεις στην υφαλοκρηπίδα,

ΕΧΟΝΤΑ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της Συμβάσεως,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑ ότι θέματα που δεν ρυθμίζονται από το παρόν Πρωτόκολλο εξακολουθούν να διέπονται από τους κανόνες και τις αρχές του γενικού διεθνούς δικαίου,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ως ακολούθως:

**ΑΡΘΡΟ 1**

1. Οι διατάξεις των άρθρων 5 και 7 και των άρθρων 10 έως 16 της Συμβάσεως για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας (που στο εξής θα αναφέρεται ως "η Σύμβαση") θα εφαρμόζονται επίσης, τηρουμένων των αναλογιών, και επί των αδικημάτων που προβλέπονται στο άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου στις περιπτώσεις που τα αδικήματα αυτά διαπράττονται επί ή κατά σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα.

2. Σε περιπτώσεις που κατά τις διατάξεις της παραγράφου 1 το παρόν Πρωτόκολλο δεν είναι εφαρμόσιμο, εντούτοις αυτό θα εφαρμόζεται εάν ο δράστης ή ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματος ευρεθεί στην επικράτεια ενός Κράτους Μέρους άλλου από το Κράτος στα εσωτερικά ύδατα ή τα χωρικά ύδατα του οποίου ευρίσκεται η σταθερή εγκατάσταση.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου "σταθερή εγκατάσταση" σημαίνει τεχνητή νησίδα, εγκατάσταση ή κατασκευάσμα μονίμως προσαρτημένα στο βυθό της θάλασσας για σκοπούς έρευνας ή εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων ή για άλλους οικονομικούς σκοπούς.

**ΑΡΘΡΟ 2**

1. Διαπράττει ποινικό αδίκημα κάθε πρόσωπο, που παρανόμως και εκ προθέσεως:

(α) καταλαμβάνει σταθερή εγκατάσταση ή θέτει υπό τον έλεγχο του σταθερή εγκατάσταση με την άσκηση ή την απειλή βίας ή με οποιαδήποτε άλλη μορφή εκφοβισμού ή

- (β) τελεί πράξη βιαιοπραγίας εναντίον προσώπου που ευρίσκεται επί της σταθερής εγκαταστάσεως εφόσο η πράξη αυτή δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της· ή
- (γ) καταστρέφει μία σταθερή εγκατάσταση ή προκαλεί εις αυτή βλάβη δυνάμενη να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της· ή
- (δ) με οποιοδήποτε τρόπο τοποθετεί επί σταθερής εγκαταστάσεως ή προκαλεί την τοποθέτηση επί αυτής συσκευής ή ουσίας δυνάμενης να καταστρέψει τη σταθερή αυτή εγκατάσταση ή να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της· ή
- (ε) προκαλεί σωματική βλάβη ή φονεύει πρόσωπο κατά την τέλεση ή την απόπειρα τελέσεως οποιουδήποτε από τα προβλεπόμενα στις υποπαραγράφους (α) έως (δ) αδικήματα.

2. Διαπράττει επίσης ποινικό αδίκημα κάθε πρόσωπο το οποίο:

- (α) αποπειράται να διαπράξει ένα από τα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στην παράγραφο 1· ή
- (β) παρακινεί στη διάπραξη ενός από τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 1 ποινικά αδικήματα που τελείται από οποιοδήποτε πρόσωπο ή άλλωσπιν είναι συνέργος του προσώπου που διαπράττει τέτοιο αδίκημα· ή
- (γ) απειλεί ότι θα διαπράξει οποιοδήποτε από τα ποινικά αδικήματα τα προβλεπόμενα στις υποπαραγράφους (β) και (γ) της παραγράφου 1, εφόσο η απειλή αυτή δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της σταθερής εγκαταστάσεως, ανεξάρτητα αν η απειλή διατυπώνεται υπό όρο ή χωρίς όρο, κατά τα οριζόμενα στο εθνικό δίκαιο, με σκοπό τον εξαναγκασμό ενός φυσικού ή νομικού προσώπου στην τέλεση ή την παράλειψη τελέσεως οποιασδήποτε πράξεως.

### ΑΡΘΡΟ 3

1. Κάθε Κράτος Μέρος θα λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προς θεμελίωση της δικαιοδοσίας του επί των προβλεπόμενων στο άρθρο 2 ποινικών αδικημάτων όταν το αδίκημα διαπράττεται:

- (α) κατά ή επί σταθερής εγκαταστάσεως ενόσω αυτή ευρίσκεται στην υφαλοκρηπίδα του Κράτους αυτού· ή
- (β) από υπήκοο του Κράτους αυτού.

2. Ένα Κράτος Μέρος δύναται επίσης να θεμελιώσει τη δικαιοδοσία του επί οποιουδήποτε από τα αδικήματα αυτά:

- (α) σε περίπτωση που το αδίκημα αυτό διαπράττεται από ένα πρόσωπο που είναι άπολις και έχει τη συνήθη διαμονή του στο Κράτος αυτό· ή
- (β) σε περίπτωση που κατά τη διάπραξη του αδικήματος ένας υπήκοος του Κράτους αυτού αιχμαλωτίζεται, απειλείται, υφίσταται σωματική βλάβη ή φονεύεται· ή

(γ) σε περίπτωση που το αδίκημα διαπράττεται κατά την απόπειρα εξαναγκασμού του Κράτους αυτού προς τέλεση ή παράλειψη τελέσεως μιας πράξεως.

3. Ένα Κράτος Μέρος που θεμελιώνει τη μνημονευόμενη στην παράγραφο 2 δικαιοδοσία θα γνωστοποιεί το γεγονός στο Γενικό Γραμματέα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (που στο εξής θα αναφέρεται ως "ο Γενικός Γραμματέας"). Εάν το Κράτος αυτό μεταγενέστερα αποποιηθεί τη δικαιοδοσία αυτή, θα γνωστοποιεί το γεγονός στο Γενικό Γραμματέα.

4. Κάθε Κράτος Μέρος θα λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προς θεμελίωση της δικαιοδοσίας του επί των προβλεπόμενων στο άρθρο 2 ποινικών αδικημάτων σε περίπτωση που ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματος ευρίσκεται στην επικράτεια του και δεν τον εκδίδει σε Κράτος που θεμελίωσε τη δικαιοδοσία του κατά τα οριζόμενα στις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου αυτού.

5. Το παρόν Πρωτόκολλο δεν αποκλείει την ποινική δικαιοδοσία που ασκείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

#### ΑΡΘΡΟ 4

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν επηρεάζουν με οποιοδήποτε τρόπο τους κανόνες του διεθνούς δικαίου που αφορούν σε σταθερές εγκαταστάσεις στην υφαλοκρηπίδα.

#### ΑΡΘΡΟ 5

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα παραμείνει ανοικτό προς υπογραφή στη Ρώμη τη 10η Μαρτίου 1988 και στην έδρα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (που στο εξής καλείται "ο Οργανισμός") από τη 14η Μαρτίου 1988 έως την 9η Μαρτίου 1989, από οποιοδήποτε Κράτος που υπέγραψε τη Σύμβαση. Ύστερα θα παραμείνει ανοικτό για προσχώρηση.

2. Τα Κράτη δύνανται να εκφράσουν τη συναίνεση τους να δεσμεύονται από το παρόν Πρωτόκολλο:

- (α) με υπογραφή χωρίς επιφύλαξη ως προς την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή
- (β) με υπογραφή υπό την επιφύλαξη της επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, την οποία ακολουθεί ή επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή
- (γ) με προσχώρηση.

3. Η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση ενεργείται με την κατάθεση του οικείου εγγράφου στο Γενικό Γραμματέα.

4. Μόνον ένα Κράτος που υπέγραψε τη Σύμβαση χωρίς επιφύλαξη ως προς την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση, ή που έχει επικυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει τη Σύμβαση ή προσχωρήσει εις αυτή, δύναται να καταστεί Μέρος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

## ΑΡΘΡΟ 6

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ μετά παρέλευση ενενήντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία τρία Κράτη το έχουν υπογράψει χωρίς επιφύλαξη ως προς την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή έχουν καταθέσει το έγγραφο της επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης τους. Εντούτοις, το παρόν Πρωτόκολλο δεν θα τεθεί σε ισχύ πριν να τεθεί σε ισχύ η Σύμβαση.

2. Για κάθε Κράτος που καταθέτει το έγγραφο της επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης σχετικά με το παρόν Πρωτόκολλο μετά την ικανοποίηση των προϋποθέσεων προς έναρξη της ισχύος του, η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση θα έχει ισχύ μετά παρέλευση ενενήντα ημερών από την ημερομηνία της κατάθεσης.

## ΑΡΘΡΟ 7

1. Το παρόν Πρωτόκολλο δύναται να καταγγελθεί από οποιοδήποτε Κράτος Μέρος μετά παρέλευση ενός έτους από την ημερομηνία κατά την οποία το Πρωτόκολλο αυτό τέθηκε σε ισχύ αναφορικά με το Κράτος αυτό.

2. Η καταγγελία ενεργείται με την κατάθεση του εγγράφου της καταγγελίας στο Γενικό Γραμματέα.

3. Η καταγγελία καθίσταται ενεργός μετά παρέλευση ενός έτους ή μεταλύτερης χρονικής περιόδου που τυχόν καθορίζεται στο έγγραφο της καταγγελίας από την ημερομηνία λήψεως του εγγράφου της καταγγελίας από το Γενικό Γραμματέα.

4. Καταγγελία της Συμβάσεως από ένα Κράτος Μέρος λογίζεται ως καταγγελία του παρόντος Πρωτοκόλλου από το Κράτος αυτό.

## ΑΡΘΡΟ 8

1. Διάσκεψη για αναθεώρηση ή τροποποίηση του παρόντος Πρωτοκόλλου δύναται να συγκληθεί από τον Οργανισμό.

2. Ο Γενικός Γραμματέας οφείλει να συγκαλέσει διάσκεψη των Κρατών Μερών του παρόντος Πρωτοκόλλου για αναθεώρηση ή τροποποίηση του, κατ' αίτηση του ενός τρίτου των Κρατών Μερών ή πέντε Κρατών Μερών, οποιοσδήποτε από τους αριθμούς αυτούς είναι μεγαλύτερος.

3. Ένα έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που κατατίθεται μετά την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ τροποποίηση του παρόντος Πρωτοκόλλου λογίζεται ότι αφορά στο Πρωτόκολλο όπως αυτό τροποποιήθηκε.

## ΑΡΘΡΟ 9

1. Το παρόν Πρωτόκολλο κατατίθεται στο Γενικό Γραμματέα.

2. Ο Γενικός Γραμματέας:

(α) θα γνωστοποιεί προς όλα τα Κράτη Μέρη που υπέγραψαν το Πρωτόκολλο ή προσχώρησαν εις αυτό και προς όλα τα Κράτη του Οργανισμού:

(i) κάθε νέα υπογραφή ή κατάθεση εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, καθώς και την ημερομηνία αυτών

(ii) την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου

(iii) την κατάθεση εγγράφου καταγγελίας του παρόντος Πρωτοκόλλου καθώς και την ημερομηνία λήψεως του και την ημερομηνία κατά την οποία η καταγγελία καθίσταται ενεργός

(iv) τη λήψη οποιασδήποτε δήλωσης ή γνωστοποίησης που γίνεται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου ή δυνάμει της Συμβάσεως, σχετικά με το Πρωτόκολλο αυτό

(β) θα διαβιβάζει επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα του παρόντος Πρωτοκόλλου προς όλα τα Κράτη που υπέγραψαν το Πρωτόκολλο ή προσχώρησαν εις αυτό.

3. Μόλις το παρόν Πρωτόκολλο τεθεί σε ισχύ, επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο αυτού διαβιβάζεται από το Θεματοφύλακα στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών προς καταχώριση και δημοσίευση σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

#### ΑΡΘΡΟ 10

Το παρόν Πρωτόκολλο καταρτίστηκε σε ένα μόνο πρωτότυπο, εξ ίσου αυθεντικό, κείμενο στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις οικείες Κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο

ΕΓΙΝΕ ΣΤΗ ΡΩΜΗ αυτή τη δεκάτη μέρα του Μάρτη του χίλια εννιακόσια ογδόντα οκτώ.